

Glossar

zu Katarina Prato

von Hans Zotter

23. April 2012

Alkermessaft	Kermesbeeren-Saft	Prato 21, 98
Assiette	Teller, kleines Vor- oder Zwischengericht (österreichisch veraltet)	Prato 161
Barboni	Barben	Prato 168
Bernzucker	Lakritze	Prato 43
Biegeln, zum	Bügeln, zum	Prato 320
Bilau	Pilav	Prato 107
Blutfülle	vgl. Rezept S. 11	Prato 113
Bogenmodel	gekrümmte Backform	Prato 249
Bohenschotten	Bohnschoten	Prato 45
Braisesaft	Braise = Kraftbrühe (franz. braisé = gedämpft, geschmort)	Prato 76
Brandsino	Branzino	Prato 168
Branzino	Wolfsbarsch, Spigola maculata (Dicentrarchus punctatus) oder Branzino (Dicentrarchus labrax)	Prato 163
Bricke	Pricke, Flussneunauge, Lampetra fluviatilis	Prato 162
Brissel, Kalbsbrissel	Bries	Prato 11, 14
Brustkern	Mittelteil der Rinderbrust, Mittelbrust	Prato 99
Caustei	Mittelmeerfische	Prato 166
Copesi	Mittelmeerfische	Prato 163,166
Corbetti	Mittelmeerfische	Prato 163
Crampampoli	Krambambuli, Likör oder Feuerzangenbowle	Prato 288
Czai	Kräutertee	Prato 288
Dalkenmodel	Model für die Dalkenzubereitung	Prato 186
Dalkenrein	Rein für die Dalkenzubereitung	Prato 173
Dampfel	Gärteig	Prato 39
Dentali	Zahnbrasse, dentici	Prato 163
Dick	Glatttick, Glattstör (Acipenser nudiventris)	Prato 163
Duckente	Blässhuhn, Fulica atra	Prato 118
Dunstweichseln	Obstkonserven, Dunstobst wird ohne Zusatz von Zucker hergestellt	Prato 78
Dürlitzen	Kornelkirsche, Herlitz	Prato 45
Düten, Tüten	Tüte	Prato 33, 41
Ehrenpreis	Veronica, wahrscheinlich ist der Echte Ehrenpreis (Veronica officinalis) gemeint	Prato 290

Eingesottenes	Marmelade	Prato 191
Erbsenlöffel	gelochter Schöpflöffel	Prato 61
Erbsenwasser	aus Gemüse bzw. Erbsen gekocht, angereichert mit Lorbeer, Safran und Muskatnuss, als Basis für Fastensuppen	Prato 66
Essigmutter	Essigmutter (auch Essigkahn oder Essigpilz) ist eine gallertartige, Fäden ziehende Masse aus Essigsäurebakterien	Prato 309
Euterl, Eiterl	Euter	Prato 26
Faden	Faser	Prato 159
Farferl	Suppeneinlage aus Nudelteig	Prato 67
Faschknöderln	Knödel aus Fleischfarce	Prato 137
Frikandellen	Firkadellen	Prato 133
Gänsestitze	kleiner Käfig zur Gänsemast	Prato 318
Gaserolle	unbekanntes Obst	Prato 301
gerammelt	rammeln, stoßen	Prato 180
Groyer Käse	Greyerzer (fr. Le Gruyère, ital. Groviera)	Prato 145, 200
Gundelreben	Gundermann. Glechoma hederacea	Prato 50
Haarbeutel	Haarbeutel: im 18. Jh. Teil der Männertoilette (Grimm), hier Haarbeutel aus Papier im übertragenen Sinne	Prato 158
Haiden	Buchweizen	Prato 55
Herzblase	Herzbeutel, Perikard, hier als Verschluss von Einsiedegläsern	Prato 302
Hetschen	Hagebutten	Prato 262
Junge einer Gans	Gänseklein	Prato 53
Karpfenpeuschel	Karpfenklein (Kopf, Gräte, Milchner, Rogen)	Prato 65
Katze	Vorratsbehältnis, vielleicht mit Gatzel verwandt	Prato 315
Krebseinbund	vgl. Rezept Krebsreif S. 93	Prato 123
Kreuzflecke	Kuttelflecke, Kaldaunen	Prato 139
Krickente	Krickente, Anas crecca	Prato 118
Kukurutz-Thee	Griffeltee, Tee aus dem Maisbart	Prato 280
Kukuruz	Mais	Prato 288
langen Schale	Oberschale, Stück von Rind	Prato 160
legweise	lagenweis	Prato 151
linden	lind, sanft machen, weich, flüssig werden	Prato 34
Lotregani	Mittelmeerfisch	Prato 166
Maschine	Toaster ?	Prato 161
Meliszucker	Krünitz: Melis, war erst der Name eines feinen Zuckers aus Malta, Saccharum Melitense. Hier ist wohl Farinzucker, mehlfeiner Zucker gemeint.	Prato 44
Monatrettige	Radieschen	Prato 122
Mürkerl	kleine Gurken, Essiggurkerl	Prato 306
Muserl	von Muser, eiserne Schaufel. Unger-Khull.	Prato 33, 97
Muskat-Lünell	Muscat lunel (dt. gelber Muskateller, ung. Sárgamuskotály, sl. Muškát žltý) aus Tokaj	Prato 326
Nazarethapferln	Zier- oder Wildapfelsorte, vielleicht Malus coronaria?	Prato 303
Oertelfleisch	Tafelspitz	Prato 100
Orade	Goldbrasse. Sparus aurata	Prato 166
Organtin	Organdy ist ein Batist aus Baumwolle, der durch chemische Behandlung mit Schwefelsäure durchscheinend gemacht	Prato 302

	und dauerhaft gesteift wurde. Damit verwandt ist der Organza.	
Petersiliewasser	dünne Gemüsesuppe aus Petersilienwurzeln und Petersilienkraut	Prato 163
Pippe	Zapfhahn	Prato 309
Poffösen	Pofesen, Semmelschnitten, Arme Ritter	Prato 144
Pricke	Bricke, Flussneunauge, Lampetra fluviatilis	Prato 95
Quarantino	italienische Maissorte	Prato 307
Rameln	Kruste	Prato 181
Rapunsel, Rapunzchen	Feldsalat	Prato 95
Reismeridon	Reisring	Prato 145
Ribisel	Johannesbeeren	Prato 77
Rohrbein	Röhrenknochen	Prato 138
Rohrhuhn	Blässhuhn (Fulica atra)	
Ronivo	Meeresfisch	Prato 163
Rosoglio	Rosenlikör	Prato 96, 98, 187, 236
Salmi	Krünitz: Salmi, ein Ragout von gebratenem Federwildpret	Prato 127
Sanikel	Wald-Sanikel. Sanicula europaea	Prato 290
Scampi	Garnelen	Prato 168
Schaiden	Wels	Prato 163
Schalörtel	Schalörtel: Oberschale, Blumenstück, Kugel oder Zapfen	Prato 49
Scharben	Krauthobel	Prato 311
Scherzel	ein Stück Brot. Grimm.	Prato 99
Schifteln	Grimm: in Oberdeutschland ein dünnes, kleines, viereckiges stück	Prato 220
Schlußbein	Schlüsselbein	Prato 12
Schmaunckerln	Kruste	Prato 181
Schnepfenkoth	Schnepfendreck, Schnepfeninnereien	Prato 113
Schubloch	Ofenloch	Prato 12
Schwanzel	Hieferschwanzel (Rose)	Prato 49
Schweiförtel	Schweifstück von der Schwanzwurzel des Rindes. Unger-Khull	Prato 98, 99
Seidel, Seitel	0,3525 l oder gerundet 0, 354 l	Prato 54
Sfoglio	Plattfisch, Butt	Prato 168
Sparherd	Grimm: sparherd, m. herd, der so eingerichtet ist, dasz nur wenig heizmaterial gebraucht wird	Prato 260
Speil	Splitter	Prato 10, 12
Spinattopfen	Spinatmatte (auch Spinatfarbe oder Spinatgrün genannt) dient zum Färben von Speisen wie Saucen oder Nudeln.	Prato 21, 46
Stanitzen	Starnitz, Stanitzel, Tüte. Unger-Khull.	Prato 33
Storione	Stör	Prato 166
Tonina	Thunfisch	Prato 163, 166
Trieglie	triglia, Rotbarbe oder Rote Meerbarbe (Mullus barbatus)	Prato 166
Triett	Triet, Besoffene Liesl, Durstiger Bauer. Gebähte Semmelschnitten mit Wein übergossen. Unger-Khull.	Prato 95
Volpina	Füchslin, Meeresfisch: Mugil cephalus, Großkopfmeeräsche	Prato 163
Vormaul	Sammelausdruck für alle fleischigen Teile der Schnautze des Rindviehes. Unger-Khull.	Prato 154, 155

Wadschinken	Wadenstücke von den rückwärtigen Rinderbeinen, zum Aspik-Kochen geeignet (Nr. 23)	Prato 21, 49, 50, 157
-------------	---	-----------------------